

B o B

Marketing & Projects



PROJET NEISCHMELZ DIDDELENG

PARTICIPATION CITOYENNE

Rapport de mission – 28 /12/2013



PROJET NEISCHMELZ

NEHMEN SIE AM ÖFFENTLICHEN WORKSHOP TEIL!

Engagieren Sie sich für die Entwicklung dieses neuen Viertels in Ihrer Stadt! Nutzen Sie die Gelegenheit, um Ihre Vorschläge und Kritikpunkte zu formulieren. Ein öffentlicher Workshop wird am

SAMSTAG, 16. NOVEMBER 2013

von 8.45 bis 13.00 Uhr (mit anschließendem Imbiss) im Rathaus stattfinden (Festsaal Nic Birtz, 1. Etage), bei dem Sie die Möglichkeit haben, mit anderen Bürgern sowie mit politischen Vertretern und Technikern über dieses ehrgeizige Entwicklungsprojekt Ihrer Stadt zu diskutieren.

ANMELDUNG

Wir bitten um vorherige Anmeldung zu diesem Workshop telefonisch unter: 51 61 21-381 oder per E-Mail: cathy.mambourg@dudelange.lu

PARTICIPEZ AU WORKSHOP PUBLIC!

Investissez-vous dans le développement de ce nouveau quartier de votre ville! Saisissez l'occasion de formuler vos suggestions et critiques. Un workshop public aura lieu le

SAMEDI 16 NOVEMBRE 2013

de 8h45 à 13h00 (suivie d'une collation) à l'Hôtel de Ville (salle des fêtes Nic Birtz, 1er étage), au cours duquel vous aurez l'occasion de discuter entre citoyens et avec les responsables politiques et techniques de cet ambitieux projet de développement de votre ville.

INSCRIPTION

L'inscription préalable au workshop est souhaitée par téléphone: 51 61 21-381 ou par e-mail: cathy.mambourg@dudelange.lu



PROJET NEISCHMELZ

NEHMEN SIE AN DER UMFRAGE TEIL!

Ihr Projekt Neischmelz wird konkret! Die Stadt Düdelingen und der Wohnungsfonds (Fonds du Logement) möchten im Rahmen der Ausarbeitung des Gesamtentwicklungsplans eine Befragung der Bevölkerung durchführen, um für dieses Projekt mit einer echten Bürgerbeteiligung vorzugehen.

Engagieren Sie sich für die Entwicklung dieses neuen Viertels in Ihrer Stadt! Nutzen Sie die Gelegenheit, um Ihre Vorschläge und Kritikpunkte zu formulieren. In den kommenden Wochen erhalten Sie die Möglichkeit, sich konkret dazu zu äußern.

Zwischen dem 14. und 31. Oktober 2013

wird eine umfassende (in 4 Sprachen verfügbare) Umfrage stattfinden, an der Sie teilnehmen können:

- via Internet auf www.dudelange.lu oder
- beantworten Sie die Fragen unserer Interviewer, die jeweils am Donnerstag während des Wochenmarktes am Rathausplatz zur Verfügung stehen werden.

Im Anschluss an diese Befragung wird am Samstag, 16. November 2013 von 8.45 bis 13.00 Uhr ein öffentlicher Workshop im Rathaus stattfinden (Festsaal Nic Birtz, 1. Etage), bei dem Sie die Möglichkeit haben, mit anderen Bürgern sowie mit politischen Vertretern und Technikern über dieses ehrgeizige Entwicklungsprojekt Ihrer Stadt zu diskutieren.

Wir bitten um vorherige Anmeldung zu diesem Workshop telefonisch unter der Nummer 51 61 21-381 oder per E-Mail an: cathy.mambourg@dudelange.lu.

BP 79 L-3401 Dädelange @ T 51 61 21-1 @ ville@dudelange.lu @ www.dudelange.lu

Donneurs d'ordre de la mission

L'administration communale de Dudelange,

établie place de l'Hôtel de Ville à L-3590 Dudelange,

représentée par Monsieur Alex BODRY bourgmestre; Monsieur Dan BIANCALANA, échevin;
Monsieur René MANDERSCHEID, échevin; Monsieur Loris SPINA, échevin.

L'établissement public Fonds pour le développement du logement et de l'habitat,

constitué en personne juridique par la loi modifiée du 25.02.1979,

établi et ayant son siège social à L-2155 Luxembourg, 74, Mühlenweg,

représenté par Monsieur Daniel MILTGEN, président du comité-directeur.

Prestataire de services de la mission

BoB Marketing & Projects – Consultants,

établi à L-2128 Luxembourg, 3, rue Marie Adelaïde,

représenté par Monsieur Bob WETZEL, directeur.



Éléments clés du projet Neischmelz

- Développement d'un quartier modèle durable – concept de la cité du futur
- Nécessité d'une interconnexion avec les quartiers - Centre-Ville + Italie + Schmelz
- Valorisation de plusieurs bâtiments industriels historiques existants sur le site
- Intégration du chemin de fer dans le concept de mobilité - Gare de Dudelange Usine
- Valorisation des espaces naturels environnants - Baach + Haart + Rodenberg
- Création de points d'attraction forts en plusieurs endroits du nouveau quartier

Objectifs de ce processus participatif

- Implication de la population de Dudelange dans le développement du projet Neischmelz
 - Collecte et discussion d'idées sur les thématiques de développement de ce quartier
 - Identification des leviers d'intégration de ce quartier dans l'environnement existant
- ➔ Approche visant à améliorer le cadre de développement général existant pour ce projet

Demande au consultant prestataire de services

- Développer un concept de communication intégré permettant d'impliquer plus spécifiquement les habitants des quartiers Schmelz + Italie et plus généralement les habitants de la ville de Dudelange ainsi que certains leaders d'opinion de la Ville / Région
- Organiser un workshop de type participatif permettant d'atteindre les objectifs visés
- Respecter la volonté du collège échevinal pour garantir une détermination ouverte et transparente des sujets qui seront discutés durant un workshop public et participatif

Une mission comprenant 2 volets complémentaires

- Un volet destiné à **enrichir** avec l'aide des parties prenantes le cadre de développement actuel défini par le plan directeur du site Neischmelz
- Un volet destiné à **communiquer** de manière ciblée à destination des parties prenantes sur les principaux enjeux du site Neischmelz



1) Une phase de pré-consultation électronique

- Avec un outil informatique performant permettant la consultation en ligne de la population d'une manière structurée et dans les langues choisies les participants (LU+FR+DE+PO)
- Afin d'impliquer un maximum de parties prenantes durant cette phase, notamment via une campagne de recrutement générale et individuelle des citoyens de Dudelange
- Afin de sonder une panoplie large de thématiques et sujets
 - pour identifier les sujets les plus pertinents à traiter durant le workshop public à suivre
 - pour orienter une discussion très ouverte à ce stade de la participation citoyenne
 - pour éviter le surgissement de sujets disparates et contreproductifs lors du workshop
- Un total de **230 citoyens** de Dudelange a participé à la consultation électronique
- Le présent rapport condense les résultats récoltés entre le **14 octobre et le 4 novembre**
- Ces résultats ont alimenté la préparation du workshop participatif organisé le 16 novembre



2) Une phase de discussion interactive sous forme d'un workshop

- Avec une **partie informative** en séance plénière durant laquelle ont été présenté:
 - le contexte général du projet Neischmelz pour la ville de Dudelange
 - le plan directeur élaboré pour l'ensemble du site et futur quartier Neischmelz
 - les résultats de la (pré)consultation publique des citoyens sur Internet
- Avec une **partie interactive** sous la forme de groupes de travail distincts:
 - 3 groupes sur les 3 grands thèmes plébiscités par la population durant la consultation publique - Circulation & Mobilité / Environnement & Energie / Economie & Emplois
 - 3 exercices de travail dans chaque groupe pour discuter avec les citoyens les enjeux **généraux** actuels et futurs du quartier Neischmelz ainsi que les enjeux **spécifiques** par rapport à la thématique du groupe
 - 1 membre de **l'équipe de spécialistes** en charge du développement du quartier Neischmelz dans chaque groupe pour fournir des informations complémentaires
- Un total de **110 citoyens** de Dudelange ont participé aux 3 workshops **le 16.11.2013**
- Le présent rapport condense les points discutés avec les citoyens lors du workshop

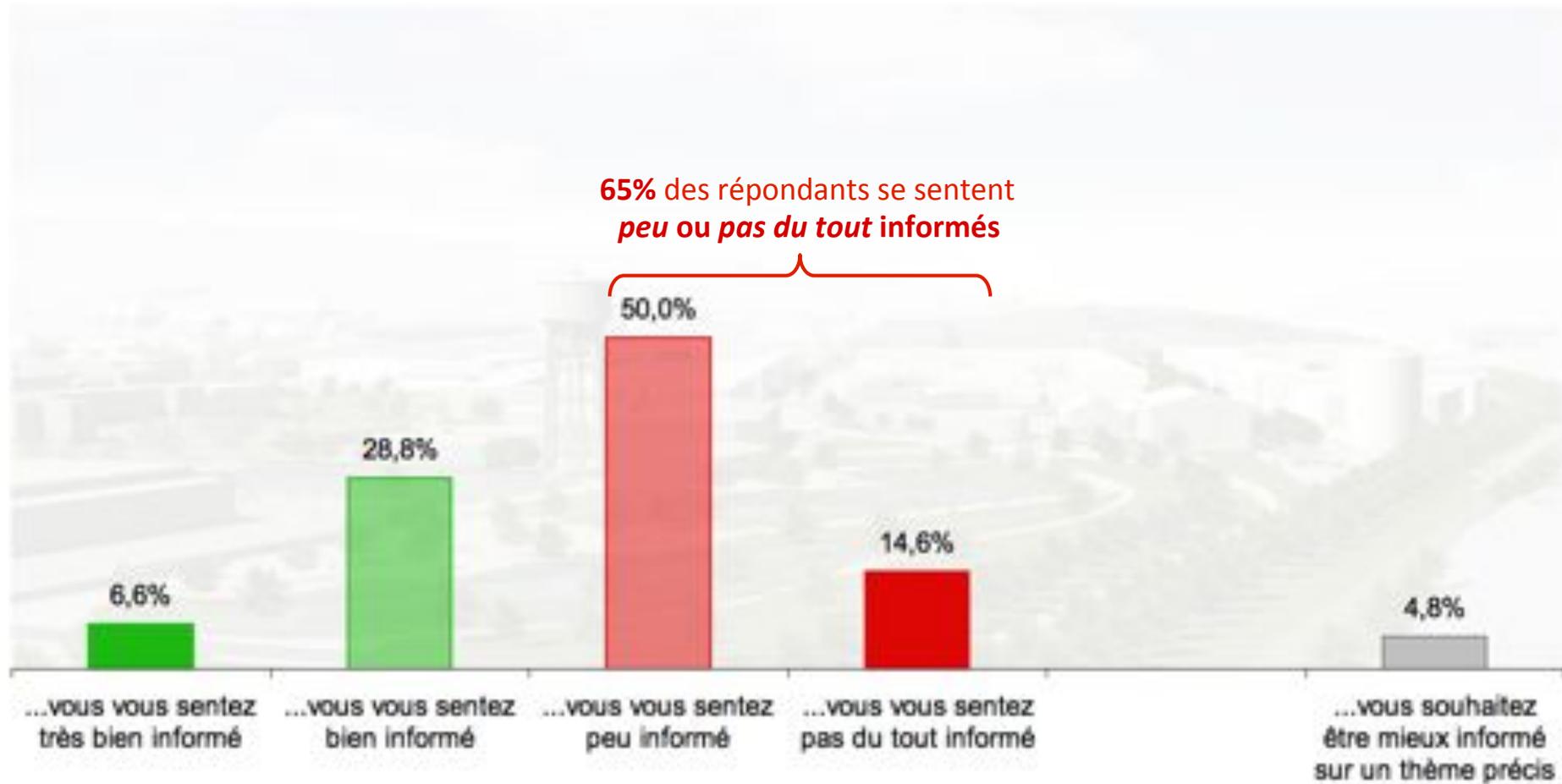
RESULTATS DE LA PHASE 1

UNE PHASE DE CONSULTATION PUBLIQUE
AVEC LE SUPPORT D'UNE PLATEFORME INTERNET
DU 14 OCTOBRE AU 4 NOVEMBRE 2013

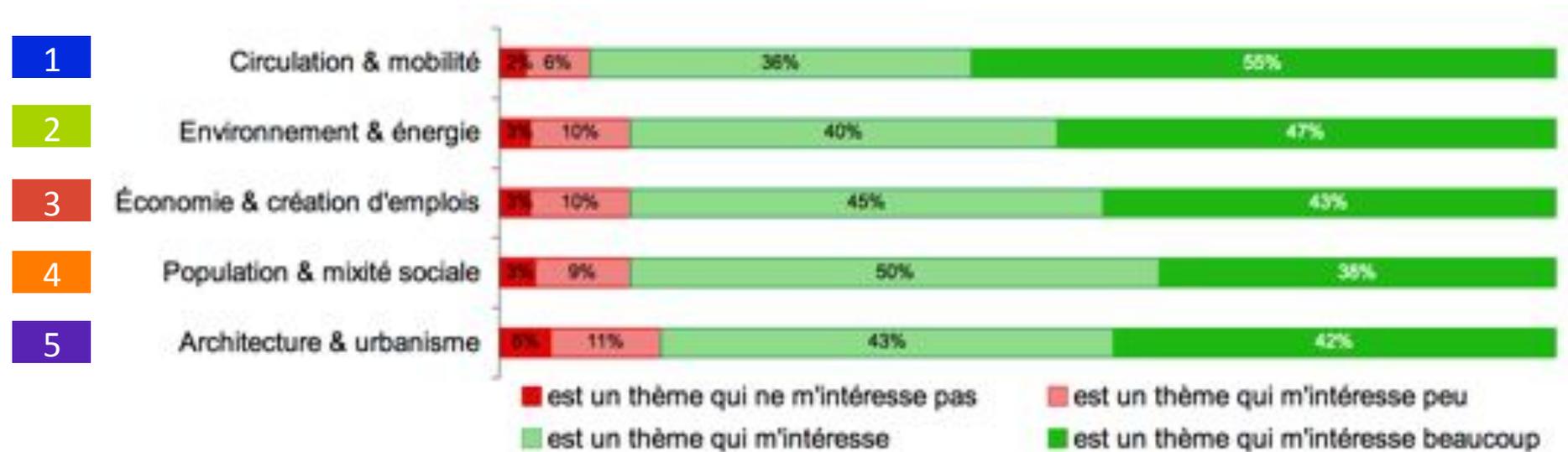
Echantillon des 230 participants

	N total	%
Total	230	100,0%
Sexe		
Homme	122	53,0%
Femme	56	24,3%
<i>no info</i>	52	22,6%
Âge		
15-29 ans	30	13,0%
30-44 ans	45	19,6%
45-59 ans	49	21,3%
60 ans et plus	53	23,0%
<i>no info</i>	53	23,0%
Situation professionnelle		
Prof. actif	99	43,0%
Prof. inactif	78	33,9%
<i>no info</i>	53	23,0%
Lieu d'habitation		
Habitant de Dudelange	149	64,8%
Non-habitant de Dudelange	29	12,6%
<i>no info</i>	52	22,6%

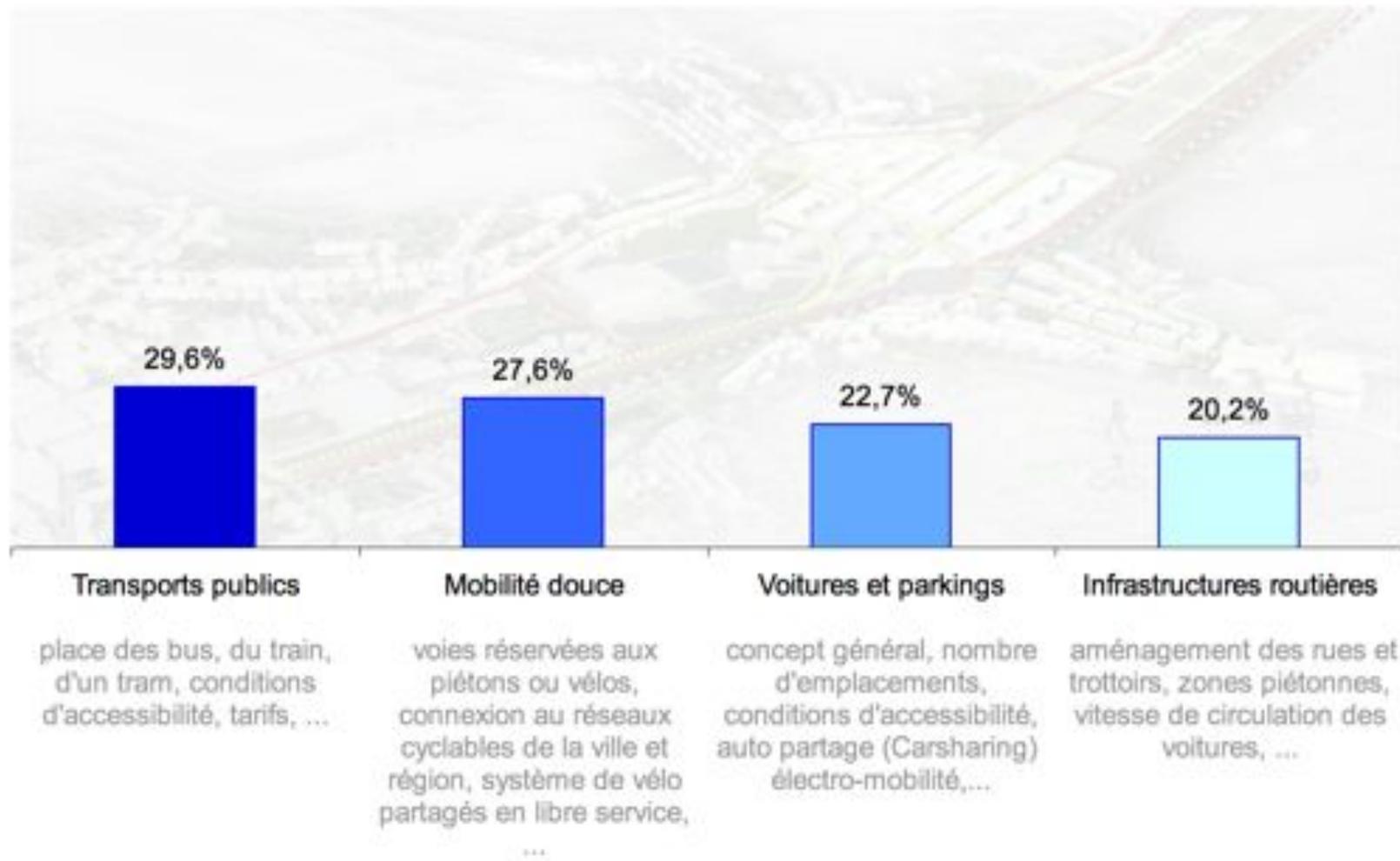
Question 1: En ce qui concerne les grands axes de développement du futur quartier Neischmelz...



Question 2: Le développement d'un nouveau quartier de cette taille est complexe et comporte beaucoup de **thématiques interconnectées**. Personnellement quels grands thèmes vous intéressent le plus ?



Question 3: Avec ce nouveau quartier en plein centre de Dudelange, il faudra élaborer **un concept intelligent pour la circulation et la mobilité**. Concernant cette thématique, veuillez sélectionner le sujet qui vous paraît le plus important.



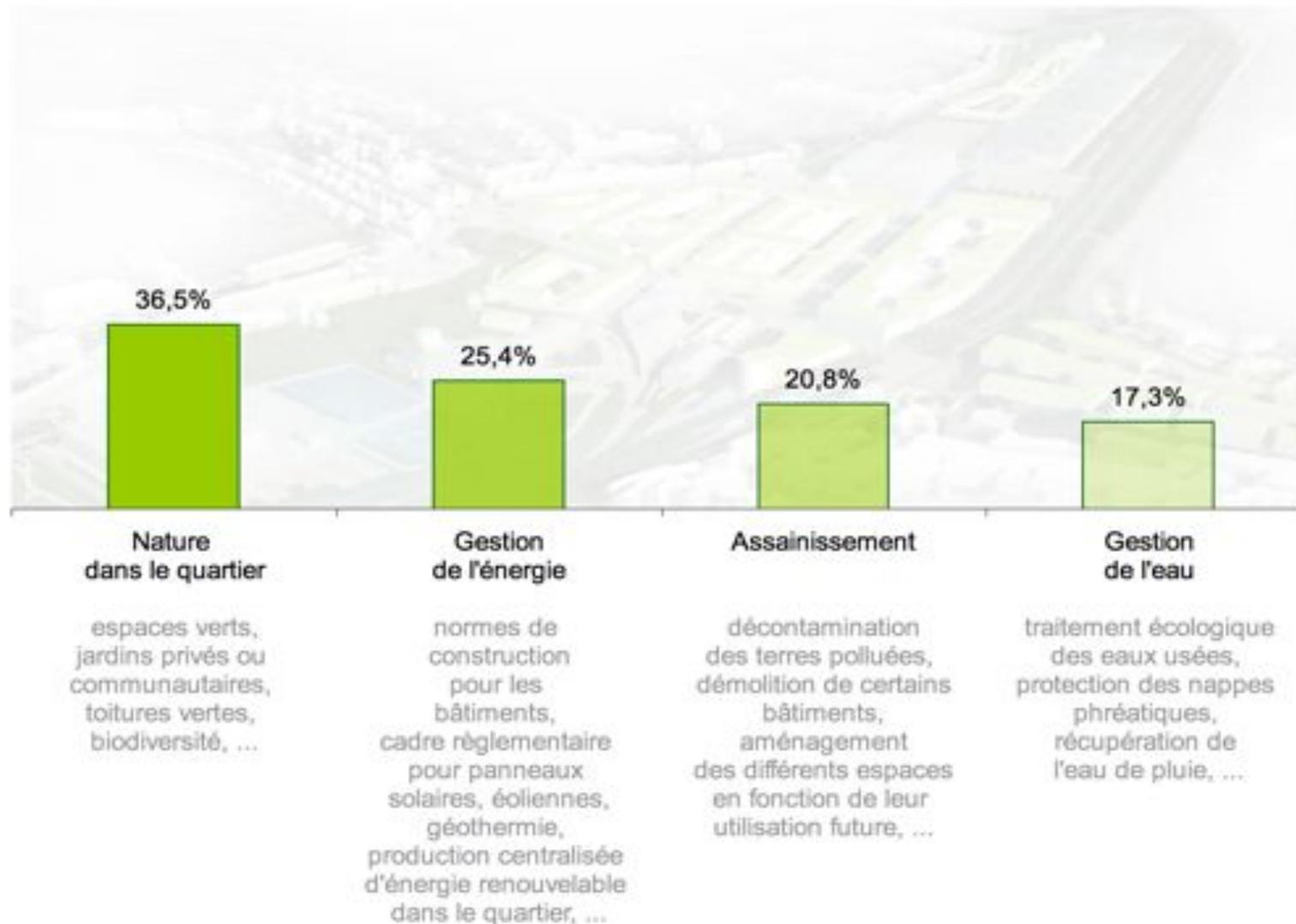
Question 3 - Circulation et mobilité - les questions posées par les citoyens:

- *Rendre plus attrayante l'offre de transports publics, et notamment ferroviaire, par l'augmentation de relations directes vers Luxembourg ?*
- *Verbindungen mit de **Bussen** ? Firt méi oft en direkten **Zuch** an Stadt ?*
- *Intégrer au mieux l'arrêt de train existant à **Dudelange-Usines** et limiter la vitesse sur la route de Thionville ?*
- *Wird es **autofreie Zonen** im Viertel geben? Wie kann **Carsharing** gefördert werden ?*
- *Comment est-ce qu'on va transmettre le message qu'enfin **la voiture personnelle ne sera pas roi** dans le quartier ? (mobilité douce)*
- *Planifier un quartier sans les voitures en limitant l'accès des voitures et le nombre d'emplacements pour voiture. **Shared space** ?*
- *Le concept de la mobilité douce favorisé pour ce nouveau quartier est-il prévu de le prolonger comme fil rouge à travers toute la ville et en le raccordant sur le **réseau national des pistes cyclables via deux axes nord-sud et est-ouest** ?*
- *De Velo kënnt am Ament zu Diddeleng ze kuerz, kann daat sech elo änere ?*

Question 3 - Circulation et mobilité - les questions posées par les citoyens:

- *Hudd der lech scho mol Fro gestallt firwaat den Locatioun Velo esou wéineg zu Diddeleng genotzt get ?*
- *Y aura-t-il une **passerelle** entre la gare Dudelange Usine et le nouveau quartier ?*
- ***Liaison** vers les axes routiers autour de Dudelange ?*
- *Augmentation du trafic dans la rue G.D. Charlotte ? **Contournement** Sud de Dudelange.*
- *Kann een net mat den **CFL** konstruktiv Gespréicher feieren fir dass déi Wuelbekannten lästeg **Barrieren** ewegfaalen oder weinstens e puer ?*
- *Pouvoir **sortir et rentrer à plusieurs endroits** sinon il y aura risque de bouchons*
- *Il y aura **plus de trafic individuel** (voitures)! Quel sera **l'impact** sur les autres quartiers de Dudelange ? Quelles mesures seront prises pour minimiser cet impact ?*
- *Anzahl der Parkplätze ? **Parkplatzproblem***
- ***Kostenloser** Parkplatz ?*
- *Kein Haus ohne **Garage***

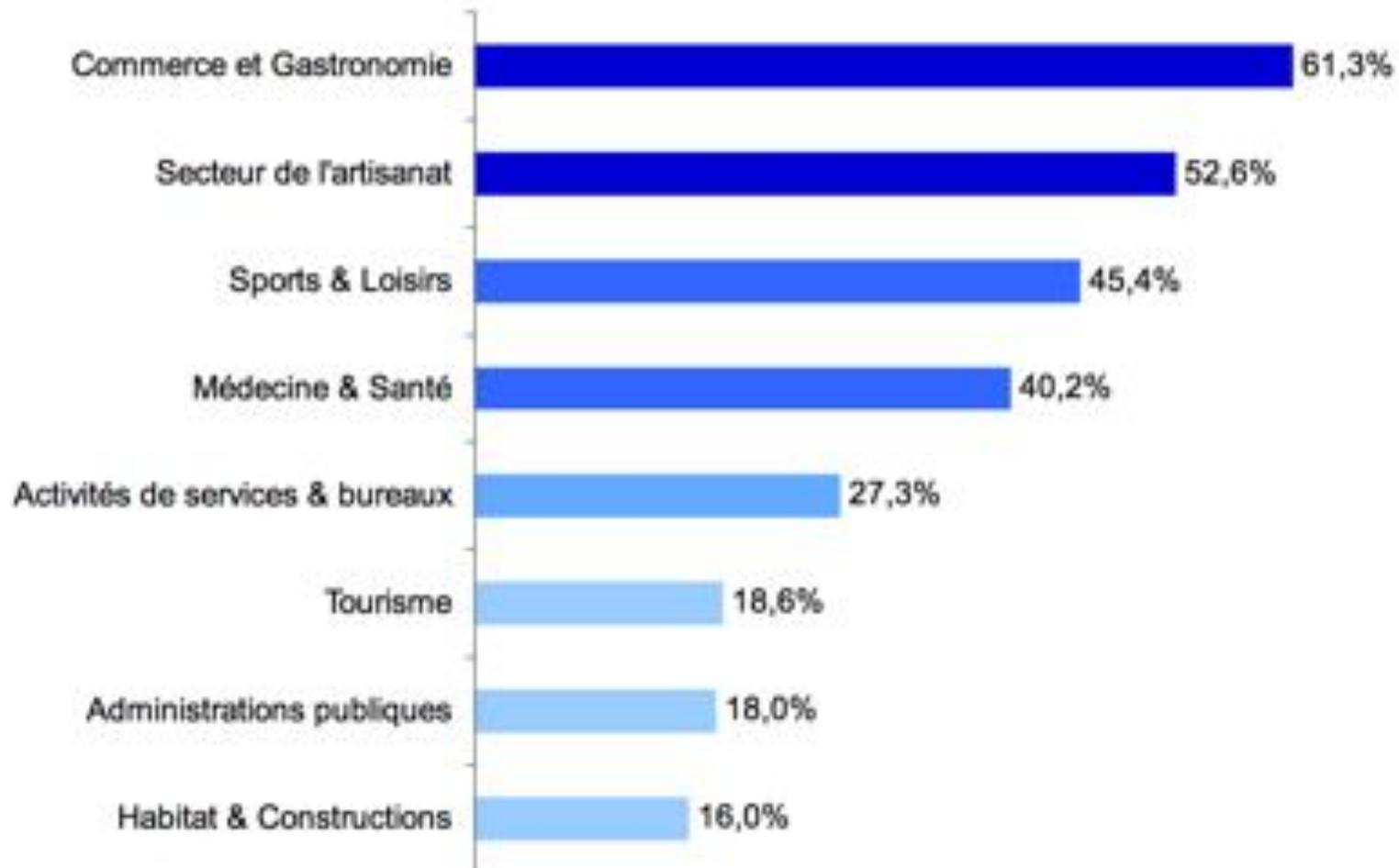
Question 4: En termes d'environnement et d'énergie, veuillez choisir le thème qui vous paraît le plus important.



Question 4 - Environnement & énergie - les questions posées par les citoyens:

- *Gëtt et en Quartier wou vill mat **Sonnenenergie** wäert geschafft gin ?*
- *Quel concept en matière d' énergie solaire ?*
- *Vill **Begringungsflächen**, Solaranlagen, LED Technik fir **Beliichtung** owes ?*
- *Est-ce qu'il est prévu d'utiliser les grandes **toitures** des anciens **bâtiments** ARBED pour des panneaux solaires ?*
- *Wird das Viertel **energieautark** sein ?*
- *Le quartier sera-t-il en **énergie passive** ?*
- *Systemes innovants et écologiques ?*
- *Est-ce qu'il serait possible de créer un **couloir vert** entre le massif forestier du Ginzebiérg et de la réserve Haard afin de rendre un échange génétique entre les différentes populations d'animaux sauvages possible?*
- *Ween **décontaminéiert** daat ?*
- ***Gesondheetsbedenken** wéinst dem Buedem*

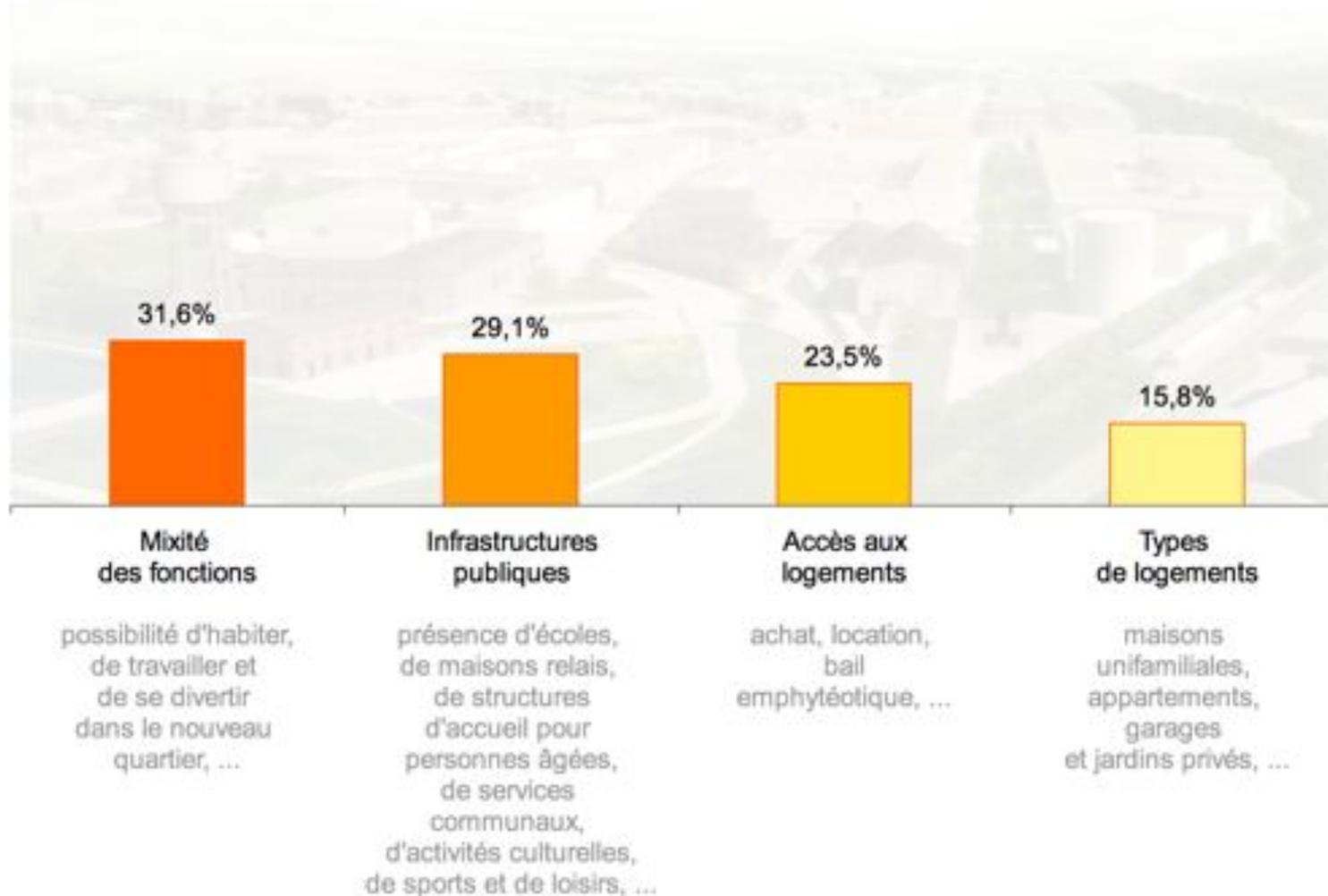
Question 5: Ce nouveau quartier représente aussi une opportunité économique pour toute la ville. Quels **secteurs d'activités** vous semblent les plus attractifs pour **créer des emplois dans ce nouveau quartier** ?



Question 5 - Economie et création d'emplois - les questions posées par les citoyens:

- Comment **attirer l'artisanat** et stimuler la création de nouveaux emplois pour jeunes **apprentis** ?
- Ech kennen, een, deen sech eventuell als klengen Handwirksbetrieb op deem Site wéilt néierloossen. Waat sin **d'Prozeduren an d'Conditionen** ? Genuch Freiraum fir nei Aktivitéiten
- Schafung vun Aarbechtsplazen generell jo, mee **inwéifern stéiert daat Bewunner** ?
- Avoir des facilités à ouvrir des magasins, avec une **aide de la commune** pour le développement de la ville de Dudelange ?
- Quels mesures sont prévus pour **ramener du commerce dans Dudelange** ? Le centre ville n'est plus intéressant pour les gens qui n'habitent pas à Dudelange
- **Méi fir Kanner, Mc Donalds, Kannergeschäfte**
- Un autre **supermarché** que Match ? Un **centre commercial** pourvoyeur d'emplois ?
- Sind **staatliche** Verwaltungen im Rahmen von **Dezentalisierungsmaßnahmen** interessiert nach Düdelingen zu kommen ?
- **Services de proximité** et variés, publics et privés?

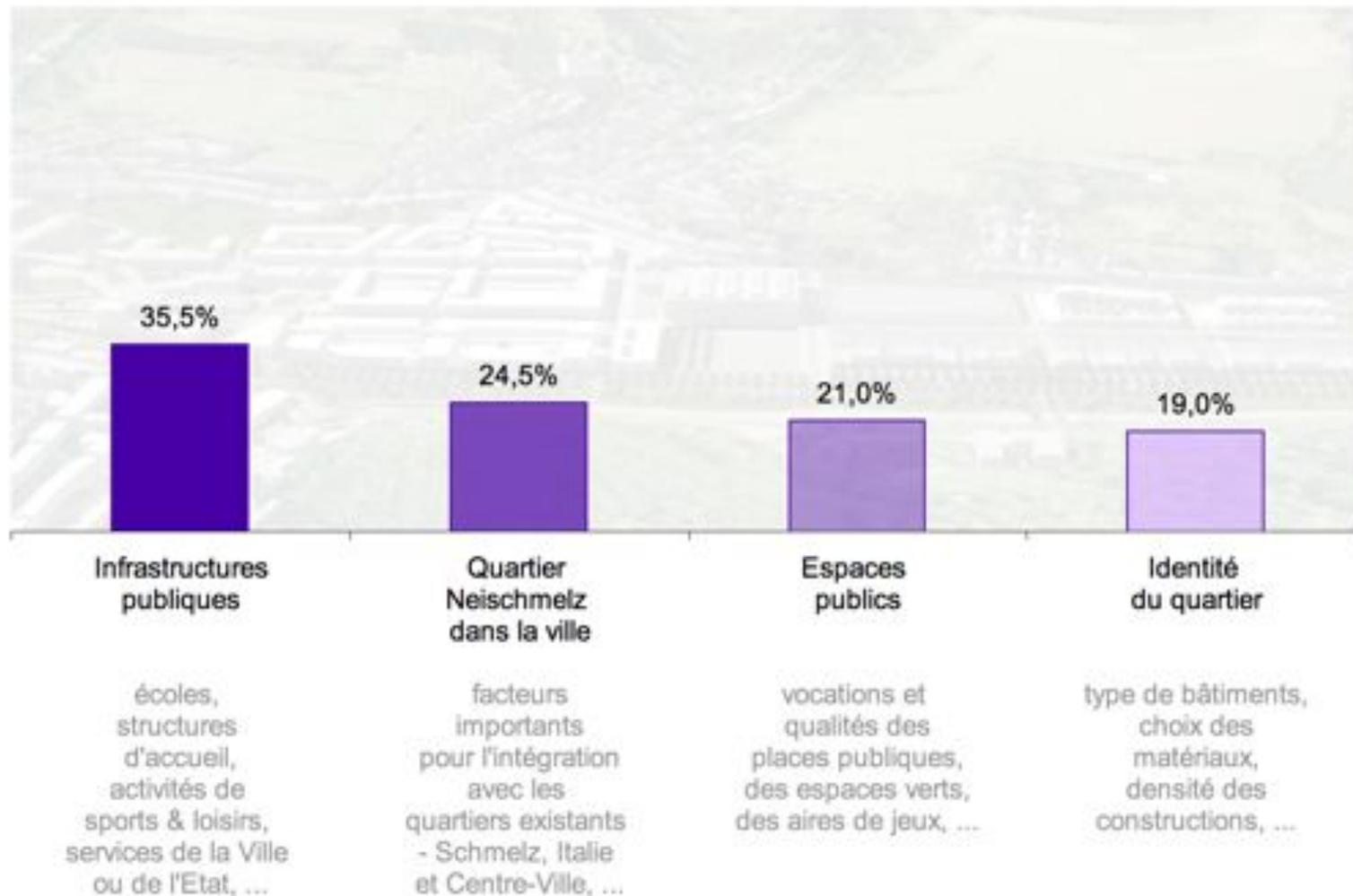
Question 6: Ce nouveau quartier a pour objectif d'attirer une population mixte de toutes les classes sociales et de toutes origines. Selon vous, quel est le thème le plus important **en termes de population** ?



Question 6 - Population et mixité sociale - les questions posées par les citoyens:

- *Wien soll do wunnen? **Räich**? **Arm** ? Déi 2 ?*
- *Comment est-ce qu'on peut **influencer** que ce quartier sera un quartier populaire et non aisé ou Yuppii ?*
- *Wann **et Fond de Logement** ass, hunn dann nees just manner gudd gestiefelt Leit Zougang zu Haiser an Wunnengen?*
- *Ne risque-t-on pas de créer un **ghetto** ? Ass do just Wunnraum ?*
- *Véritable **mixité sociale et culturelle** ? Plus de mélange de langues*
- ***Identifikatioun** agebaut ? Fannen d' Ausländer bekannten Schmaen oder Detailer aus hirer Kultur hei erem ?*
- *Sozial Mixitéit ass nemmen méiglech wann de Bauterrain bëlleg ass. Waat huet d'Gemeng wëlles fir **bëllegen Bauterrain** unzebiden ?*
- *Bezahlbare Wohnungen? **Studentenwohnungen**? **Wohngemeinschaften** ?*
- *Méigelechkeeten fir **Betreitwunnen**? Aide aux personnes âgées ?*
- *Est-ce que des concepts **d'habitats groupés ou participatif, d'éco-quartier**, comme il existe déjà en Allemagne, en France ... sont prévus ?*

Question 7: En ce qui concerne **les aspects architecturaux et urbanistiques**, veuillez choisir le thème qui vous parait le plus important.



Question 7 - Architecture et urbanisme - les questions posées par les citoyens:

- *Va-t-on garder un **style traditionnel** ou prendre un **style moderne** ?*
- ***Keng Tirm** virgesin ?*
- ***Harmonie** en matières formes, couleurs et unité de style*
- *Ween huet de grausame **Design** vun den Gebaier gemaach ?*
- *"**Autark**" **Wunnparzellen** schaafen ? Wou méi privat Leit een Terrain zesammen kaafen, deen bebauen an aménagéieren an ee gemeinsame grouse Gaart notzen fir sech draus ze ernähren, oder gemeinsam Energie ze spueren etc*
- *Y aura-t-il un **jardin communautaire** avec des projets de jardinage collectif ?*
- *Virwaat net méi op **privat Initiative vun den Leit** zeréckgegraf gött, statt de **Projet de Promoteure** ze iwwerlossen?*
- *Ween iwwerhëlt d'**Infrastructures** ? **Ween baut** ?*
- *Comment les **anciens bâtiments ARBED** seront intégrés dans le nouveau quartier ?*
- ***Continuité** culturelle et historique ? Histoire et **mémoires** des mines de Dudelange*

Question 7 - Architecture et urbanisme - les questions posées par les citoyens:

- *"Porte de France" aus engem aaneren Projet intégréieren (2 "Héichheiser") als visuell **Landmark** op der **Südgrenz** vun Diddeleng bei gläichzäiteger Offer vun zousätzlechem Wunn- oder Bürosraum;*
- *e **grenziwerschreidenden Park** tëscht der "Porte de France" a Vuelmereng;*
- *daat ronnt "**Héichhaus**" bei der Gare-Usines an dräi südlecher dovunn geplangten Gebaier méi héich bauen; als "Landmark" an als **Erënnerung un déi 4 Héichiewen**, déi d'Geschicht an d'Skyline vun Diddeleng geprägt hun (z.B. daat ronnt Gebai 10-12 Stäck als Erennerung un de groussen Héichuewen, déi 3 aaner ca 6-7 Stäck als Erennerung un déi 3 kleng Héichiewen);*
- *un **Nordend** (wou elo de provisoreshen Parking entsteet): Wunn- a Geschäftsheiser mat Arkaden, fir d'Place Fohrmann no Westen anzerummen an architektonesch opzewerten an de Bléck op d'Privatgäert an onattraktiv Hannerhäff vun der Rue de la Fontaine ze verstoppem*



Question 8 – autres questions posées par les citoyens:

- *Management de l'ensemble du projet, quelle structure, **qui fait quoi** ? Wat fir eng Rol spillt de **Fonds du Logement** an dem Projet ?*
- *Wie sieht die **finanzielle Belastung** für die Stadt Düdelingen aus? Ist dieses Projekt auch dann noch realisierbar wenn unvorhergesehene Probleme, wie z.B. Altlasten, auftauchen würden?*
- *Que comptera-t-on faire pour rendre les **prix d'acquisition abordables** ? Au lieu de subventions (de loyer, Fonds de Logement, SNHBM) ne devrait-on pas penser à un **plafonnement des bénéfices** à réaliser par les promoteurs.*
- ***Baudauer** ? Wéini fänkt den Chantier un ? Comment les citoyens seront **informés** d'une façon plus directe de l'évolution future ?*
- *Pourquoi les choses n'avancent qu'au rythme de la "**Sprangprozessiou**n » ?*
- *Comment faire afin que le projet avance **plus vite**, alors que le constat d'un manque de logements fait l'unanimité.*
- *Gett den Parc and Ride ënnert all deenen Ideen net vergiess? Was passiert mit dem Park and Ride Skatepark "Schmelz" ? Jugendaktivitéiten?*



Question 8 – autres questions posées par les citoyens:

- *Notzung vun bestehenden ennerirdechen Infrastrukturen, Kabelschachten als Transitwee. Waat kent op d'Route de Thionville ?*
- *Allgemeine **Sicherheit** in diesem Stadtteil ?*
- *Un **hôpital** avec plus de services et de soins dans ce quartier ?*

RESULTATS DE LA PHASE 2

UNE PHASE DE DISCUSSION INTERACTIVE
SOUS LA FORME D'UN WORKSHOP CITOYEN

À L'HÔTEL DE VILLE LE 16 NOVEMBRE 2013



Déroulement du workshop citoyen - Timing

- **08h45** - Accueil des participants en séance plénière par B. Wetzel
- **09h00** - Mot de bienvenu et présentation du déroulement par A. Bodry
- **09h15** - Présentation générale du plan directeur par C. Bauer
- **09h30** - Présentation des résultats de la pré-consultation publique par C. Kissen
- **09h45** - Séparation des participants en 3 groupes de travail thématiques et linguistiques
- **10h00** - Encadrement des groupes de travail avec différentes techniques d'animation
- **11h30** – Pause Café
- **11h40** – Commentaires sur les discussions des groupes par les 3 observateurs
- **12h10** - Séance de questions & réponses
- **12h30** – Mot de la fin et invitation à une petite collation – discussions libres



Neischmelz, un projet qui intéresse vivement les citoyens de Dudelange.



GROUPES 1 + 2 + 3

ENJEUX **GENERAUX** POUR LES CITOYENS
PAR RAPPORT AU QUARTIER NEISCHMELZ

Enjeux généraux pour Neischmelz – citations du groupe n° 1

Ce que nous ne voulons pas voir dans le futur quartier en 2025 !

pas de quartier qui soit toujours au stade de la planification	pas de quartier sans vie de jour comme de nuit	pas de quartier avec des pavés sur les trottoirs – problème skaters	pas de quartier avec des logements trop chers	pas de quartier sans activités pour la jeunesse
pas de quartier inaccessible aux personnes à mobilité réduite	pas de quartier sans skate & bike park pour la jeunesse	pas de quartier séparé par le rail et la route des quartiers voisins	pas de quartier avec un concept de mobilité négatif pour le commerce	pas de quartier sans zone résidentielle - Spillstrooss
pas de quartier avec un concept de mobilité isolé du reste de la ville	pas de quartier en concurrence avec le centre-ville actuel	pas de quartier sans espace dédié au urban street art	pas de quartier avec un concept de parking centralisé	pas de quartier sans bâtiments réalisés en auto-construction
pas de quartier avec un offre de commerces banale	pas de quartier dérangé par le trafic de transit FR-LU-FR	pas de quartier avec des règles trop strictes au niveau de l'architecture	pas de quartier isolé au sein de la ville de Dudelange	pas de quartier dangereux pour la santé
pas de quartier qui aura perdu son identité industrielle	pas de quartier sans concept de vélos en libre-service attractif	pas de quartier sans espaces verts et naturels	pas de quartier sans visibilité sur la Diddelenger Baach	pas de quartier sans activités professionnelles

Enjeux généraux pour Neischmelz – citations du groupe n° 1

Ce que nous ne voulons pas voir dans le futur quartier en 2025 !

<p>pas de quartier sans lieux de rencontre pour toute la population</p>	<p>un quartier sans mobilier urbain de qualité</p>	<p>un quartier avec une architecture en rupture d'échelle</p>	<p>un quartier avec des logements trop chers</p>	<p>un quartier sans possibilités d'activités pour la jeunesse</p>
<p>pas de quartier sans espaces naturels attractifs</p>	<p>pas de quartier sans logements accessibles à toutes les bourses</p>	<p>pas de quartier sans programme d'activité favorisant la vie commune</p>	<p>pas de quartier avec une architecture en rupture d'échelle avec son environnement</p>	<p>un quartier favorisant les entreprises qui forment des apprentis au niveau local</p>
<p>pas de quartier sans espaces naturels attractifs</p>	<p>un quartier ne favorisant pas l'implantation d'entreprises locales</p>	<p>un quartier avec un programme de soutien local de l'économie</p>	<p>un quartier offrant des conditions attractives pour les TPE / PME</p>	<p>pas de quartier sans mixité sociale équilibrée</p>
<p>pas de quartier qui aura permis au groupe Arcelor-Mittal de s'enrichir</p>	<p>pas de quartier sans restaurants fastfood</p>	<p>pas de quartier stérile et 100% béton</p>	<p>pas de quartier avec des entreprises travaillant la nuit</p>	

Enjeux « généraux » pour le quartier Neischmelz – citations du groupe n° 2

Ce que nous ne voulons pas voir dans le futur quartier en 2025 !

pas de quartier sans vie sociale dans l'espace public	pas de quartier avec une population sans respect pour les infrastructures	pas de quartier où domine la voiture et le parking	pas de quartier avec une architecture trop uniforme	pas de quartier avec une incidence néfaste sur les deux quartiers voisins
pas de quartier où règne l'insécurité (allusion au skatepark)	pas de quartier avec une population sans respect envers autrui	pas de quartier avec un scénario HLM, bien pensé – mais voué à l'échec	pas de quartier où prédomine le béton	pas quartier déphasé avec le reste de la ville
pas de quartier avec des socio-types de population uniformes	pas de quartier sans infrastructures pour groupes sociaux périphériques	pas de quartier sale et bruyant	pas de quartier ghetto - sans lien avec le centre-ville	pas de quartier de type – cité dortoir
pas de quartier sans mixité sociale - focalisation sur yuppies ou couches défavorisés	pas de quartier sans participation citoyenne	pas de quartier avec un habitat uniformisé	pas de quartier avec un développement incohérent comme à Belval	pas de quartier non adapté aux populations jeunes

Enjeux « généraux » pour le quartier Neischmelz – citations du groupe n° 3

Ce que nous ne voulons pas voir dans le futur quartier en 2025 !

pas de quartier avec du trafic de transit FR-LU-FR	pas de quartier avec un concept de mobilité isolé les quartiers limitrophes	pas de quartier sans mixité des fonctions, des bâtiments et des résidents	pas de quartier avec une forêt d'enseignes lumineuses	pas de quartier sans espaces verts et naturels
pas de quartier avec une activité qui engendre du trafic de poids-lourds	pas de quartier sans concept de mobilité douce	pas de quartier avec un zoning industriel	pas de quartier avec un développement incohérent – Belval	pas de quartier ghetto – isolé des quartiers voisins
pas de quartier servant de délestage en cas de bouchon sur l'autoroute	pas de quartier ou la voiture est roi	pas de quartier qui ne respecte pas l'identité de la ville de Dudelange	pas de quartier avec une architecture monotype	pas de quartier désert en journée entre 7h00 et 17h00
pas de quartier genre Rives de Clausen avec une concentration de points d'attraction sans parkings	pas de quartier avec un accès unique vers l'extérieur	pas de quartier de type cité dortoir	pas de quartier libre pour les promoteurs immobiliers	pas de quartier en concurrence avec le centre-ville actuel



Thème dominant: la MIXITE à tous les niveaux

Solutions et mesures concrètes évoquées par les participants

- le développement du quartier doit se faire dans un cadre légal bien défini, connu et partagé par les parties prenantes, ceci sous la responsabilité du secteur public
- la mixité des fonctions (logement + services publics + artisanat + commerce + espaces de loisirs au sein du quartier) doit être encadré via le plan directeur ... mais aussi par le biais d'incitations spécifiques de la part de la commune et de l'Etat luxembourgeois
- un cahier de charge spécifique pour les urbanistes et architectes doit stipuler clairement la place à consacrer à l'espace public et aux espaces verts
- le pouvoir public doit imposer un partage des terrains et projets immobiliers entre les promoteurs publics d'une part et les particuliers et entreprises privées d'autre part – pas de monopole
- veiller à un mix entre logements disponibles à la location et/ou à la vente - privilégier la formule du bail amphytéotique à 99 ans pour permettre la vente de terrains aux particuliers à des prix abordables

Thème dominant: la MIXITE à tous les niveaux

Solutions et mesures concrètes évoquées par les participants

- le concept de mobilité pour le quartier Neischmelz doit être pensé pour l'ensemble de la ville de Dudelange et doit impliquer les acteurs locaux, nationaux et suprarégionaux
- il faudrait rechercher une certaine multifonctionnalité des bâtiments publics c.à.d. un partage des mêmes infrastructures pour différentes fonctions (l'école qui devient lieu de rencontre pour seniors à certains moments de la journée, ... etc)
- il faudrait développer une vision à moyen et long terme sur les secteurs d'activités et les types d'entreprises que le quartier entend attirer à l'avenir à Dudelange – pas d'activités industrielles, privilégier les entreprises TPE / PME de l'artisanat, du commerce, secteur horeca et des prestations de services
- le développement d'une plateforme de coopération horizontale d'acteurs publics et privés serait intéressant pour développer de manière ciblée la mixité entre générations au niveau du logement, des activités de loisirs, ... certains lieux de rencontre intergénérationnels sont très faciles à créer: Muppenwisen, Jardins communautaires, ...



Thème dominant: la MIXITE à tous les niveaux

Solutions et mesures concrètes évoquées par les participants

- il faudrait investir dans les infrastructures des quartiers existants (Italie + Schmelz) pour éviter l'exode vers le nouveau quartier par les CSP plus confortables
- il faudrait imaginer et construire des ponts matériels et immatériels pour relier les 3 quartiers (ponts verts, passerelles, voies piétonnes et cyclables, ...)

B o B

Marketing & Projects



GROUPE N°1

CIRCULATION & MOBILITE



Enjeux « Circulation et mobilité » pour Neischmelz – citations du groupe n° 1

Quels sont les sujets les plus importants pour ces 2 domaines ?

un quartier offrant des transports publics attractifs	un quartier avec des voies de circulation non spécifiques	un quartier avec des bornes de recharge électriques	un quartier avec des voies de circulation non-spécifiques	un quartier avec une crèche et école centrale évitant un trafic local
un quartier avec un train toutes les 30 min. vers Luxembourg et Esch/Alzette	un quartier avec des parkings sécurisés pour les vélos	un quartier sans passages de bus fréquents	un quartier avec des espaces piétons sécurisés	un quartier qui profitera du concept transit développé par la ville et l'état
un quartier avec des emplois locaux permettant d'éviter le trafic des navetteurs	un quartier avec un tram mais sans créer une séparation avec les quartiers voisins	un quartier avec des passages de bus fréquents	un quartier avec des voies piétons à l'abri de la pluie - soleil	un quartier avec des routes limitées à 30 ou 50 km – rte de Thionville
un quartier où les anciens rails de l'Arbed seront réutilisés	un quartier avec des pistes cyclables reliées au reste de la ville et région	un quartier avec des points de service pour vélos – location et réparation	un quartier pensé pour les personnes à mobilité réduite	un quartier et ville qui profitera de la mise à 3 voies de l'autoroute
une gare de quartier avec un kiosque offrant boissons et journaux	pas de quartier sans concept de vélos en libre-service attractif	un quartier avec un jardin de circulation pour les enfants	un quartier avec une offre combinée de car & bike sharing	un quartier profitant de la rue G.D. Charlotte comme zone piétonne



MOBILITE – Solutions et mesures concrètes évoquées par les participants

- travailler en étroite collaboration avec la France sur le sujet de la mobilité
- amélioration du transport en commun par train entre Luxembourg – Dudelange – France
- réaliser enfin la 3^e voie sur l'autoroute Luxembourg – Dudelange – France
- création d'un P&R dans le « No Man's Land » avec un accès ferroviaire
- création d'un P&R proche de l'autoroute France – Dudelange
- envisager que la route de Thionville passe à l'avenir par un tunnel
- veiller à la dimension adéquate des structures et à une articulation intelligente des infrastructures (Zones 30, Sens interdits, Bypass, Contournement, ...)
- envisager la gratuité du transport en train entre les différentes gares de Dudelange
- faciliter le changement de train à Bettembourg - quai d'embarquement face-à-face
- promouvoir le « car-sharing » avec des possibilités de parking gratuit pour ces voitures
- limiter le trafic des poids-lourds p.ex. par une réglementation des horaires de circulation

GROUPE N°2

ENVIRONNEMENT & ENERGIE

Groupe de travail 2



Enjeux « Environnement & Energie » pour Neischmelz – citations du groupe n° 2

Quels sont les sujets les plus importants pour ces 2 domaines ?

<p>une gestion transparente du problème de la contamination</p>	<p>quels dangers réels pour la santé et l'environnement</p>	<p>un besoin d'informations objectives sur les amortissements des installations solaires - aides pour familles aux revenus plus modestes</p>
<p>la publication de données objectives sur la contamination actuelle du quartier</p>	<p>une clarification transparente des responsabilités respectives au regard de la pollution</p>	<p>quelles implications financières avec le concept des énergies renouvelables dans le quartier Neischmelz ?</p>
<p>une clarification rapide sur le paiement des coûts de décontamination</p>	<p>des prix des terrains ne seront pas affectés par les coûts de décontamination</p>	<p>quel impact pour les habitants avec le concept intégré de mobilité douce ?</p>
<p>un quartier avec un concept pour assurer la biodiversité sur le site et autour</p>	<p>un quartier qui fait des des espaces verts un élément clé de la qualité de vie</p>	

ENVIRONNEMENT – Solutions et mesures concrètes évoquées par les participants

- Objectiver l'information et rendre transparentes les procédures par rapport à la dépollution
 - inclure des avis d'experts neutres et implication d'ONG's indépendantes
 - mise en place d'interlocuteurs dédiés pour les citoyens
 - conférences publiques sur les paramètres quantitatifs et qualitatifs
 - publication des résultats objectifs – information sur Internet avec rapports originaux
- Mettre en place une gestion de projet basé sur les principes « smart city »
- Informer clairement les citoyens sur les projets pour l'évacuation et traitement subséquent des terres contaminés - l'expert présent dans le groupe a étonné les citoyens quand il a expliqué les mesures de scellement et d'étanchéité planifiées
- Relier les deux espaces verts adjacents au quartier Neischmelz ... mais sans passerelle spéciale pour le gibier
- Envisager la création d'un grand parc / espace vert dans le No Man's Land entre le Luxembourg et la France



ENERGIE – Solutions et mesures concrètes évoquées par les participants

- Développer un concept innovant et payable pour l'ensemble du quartier au niveau des énergies renouvelables
- Créer un fonds d'investissement local pour financer de manière équitable toutes les sources possible d'énergies renouvelables (panneaux solaires, ...) ou économies d'énergie (bâtiments passifs, système de gestion intelligents de l'énergie, ...)
- Organiser régulièrement des séances d'informations et débats publics sur la question des économies d'énergie et du développement des énergies renouvelables

GROUPE N°3

ECONOMIE & EMPLOIS



Enjeux « Economie et création d'emplois » pour Neischmelz – citations du groupe n° 3

Quels sont les sujets les plus importants pour ces 2 domaines ?

un quartier avec une société de développement comme à Belval	un quartier ou la ville s'engage dans la réalisation de projets immobiliers stratégiques	un quartier qui favorise l'implantation du commerce local	pas d'entreprises du secteur logistique	un quartier avec des opérateurs de l'économie solidaire
un quartier avec une promotion active de l'activité économique – City-Mangement	créer une pépinière d'entreprises – loyers bas	un quartier sans salons de coiffures à gogo	un quartier sans entreprises du secteur industriel	un quartier avec des tours avec des bureaux pour le secteur tertiaire
un quartier avec une structure PPP en charge du développement d'activités culturelles	un quartier avec un grand espace gourmand réservé aux établissements Horeca	un quartier qui soutien le développement parallèle des quartiers Italie et Schmelz	un quartier sans entreprises multinationales	un quartier avec des espaces spécifiques réservés aux artistes et créateurs
un quartier avec une filière universitaire « métallurgie »	un quartier avec des entreprises du secteur tertiaire	un quartier sans restauration de type Fastfood	un quartier qui permettra des utilisations intermédiaires	



MIXITE DE L'ECONOMIE – Solutions et mesures concrètes évoquées par les participants

- gérer activement la diversification de l'activité économique avec un bon équilibre entre tous les types d'activités et typologie d'acteurs
- créer des activités permettant d'avoir une vie dans le quartier en journée pendant les horaires de travail - bureaux et services tertiaires au niveau de la Porte de France
- développer un espace dédié dans le quartier qui sera un centre mixte Culture + Horeca
- rechercher des activités économiques de niche favorisant l'attraction de petites entreprises dans le domaine du film, des médias, de la culture – autour du CNA
- créer un grand créer un incubateur d'entreprises pour accueillir des entreprises de type TPE ou PME (5 – 20 personnes) dans des métiers manuels et intellectuels
- associer la région (trans)frontalière au processus de développement économique
- planifier l'implantation de services de l'Etat et de la Commune dans le nouveau quartier

COMMENTAIRES

DES OBSERVATEURS DANS LES 3 GROUPES

CIRCULATION & MOBILITE

ENVIRONNEMENT & ENERGIE

ECONOMIE & EMPLOIS

Groupe de travail n° 1 – Circulation et mobilité

L'observateur note qu'il semble important que les parties prenantes concernées puissent s'approprier le site Neischmelz progressivement durant toute la phase de transition prévue (15-20 ans)

L'observateur note l'intérêt de réfléchir dès à présent aux utilisations actuelles futures du site Neischmelz et comment planifier leur coexistence harmonieuse ... exemple du skatepark que les jeunes souhaitent en situation centrale, mais qui ne doit pas constituer de nuisance sonore pour les riverains

L'observateur souligne l'importance de continuer le processus participatif au vue de l'intérêt montré et de l'engagement des personnes présentes lors du workshop

L'observateur souligne l'intérêt d'expliquer les termes et concepts techniques utilisés dans le contexte du développement d'un nouveau quartier ... exemple des dénominations comme le shared space, le car-sharing, ...

Groupe de travail n° 2 – Environnement et énergie

L'observateur souligne que le thème de la mixité sociale lui semble être la préoccupation centrale de la population

L'observateur souligne que pour le sujet de la pollution industrielle sur le site Neischmelz semble être le principal souci de la population

Un processus transparent et une communication régulière sur ce sujet est primordiale

L'observateur note qu'il semble important d'évaluer l'impact qu'aura la composition future des populations résidentes et/ou travaillant dans le quartier Neischmelz

... sur le type de commerces

... sur les quartiers voisins

... sur la ville de Dudelange

L'observateur note que les citoyens ne semblent pas disposer d'informations objectives sur l'efficacité, le financement, l'amortissement et le fonctionnement des différents types d'installations produisant des énergies renouvelables

Groupe de travail n° 3 – Economie et création d'emplois

L'observateur souligne l'intérêt majeur du processus participatif initié par la commune de Dudelange et le Fonds du Logement

- ... par rapport aux enseignements pour les planificateurs
- ... par rapport à la dynamique citoyenne qui peut se développer dans le cadre de ce type de processus

L'observateur rapporte la volonté des citoyens d'implanter à terme des entreprises

- ... de petite et de taille moyenne
- ... des secteurs commerce, horeca
- ... des secteurs de services et de l'artisanat

L'observateur note que la principale préoccupation des citoyens semble être le développement d'un quartier dynamique et vivant

- ... avec des espaces verts et naturels
- ... avec une mixité équilibrée de la population
- ... une offre d'activités et de loisirs attractive
- ... avec la création d'emplois locaux sur le site

L'observateur note également l'importance que le développement de ce nouveau quartier doit être encadré de manière intelligente



*Une séance de questions et réponses animée
avec les responsables du projet.*



B o B

Marketing & Projects



QUESTIONS

DES CITOYENS PRESENTS

Les questions qui ont été soulevées par les participants au workshop du 16.11.2013

comment garantir une information objective des citoyens sur les installations techniques produisant l'énergie renouvelable ?

quel est le phasage prévu pour un développement qui va durer entre 15 et 20 ans ?

quel sera le mode de développement et de financement des différentes constructions à réaliser ?

qui est responsable et en charge de la dépollution du site Neischmelz ?

avec quelle régularité les citoyens seront informés – impliqués à l'avenir dans le processus de développement ?

quelle organisation pour faciliter l'implantation d'activités économiques prioritaires ?

quel est le planning des travaux et quand est ce que les premiers chantiers vont débuter ?

quelles sont les utilisations intermédiaires possibles pour les différentes parcelles au cours des 5-10 ans à venir ?

quelle sera l'organisation de la commune par rapport aux organismes publics et arcelor-mittal ?

quels sont les coûts à prévoir pour la décontamination du site ?
qui va payer la facture ?

quels sont les acteurs en charge du développement du projet Neischmelz ?
qui s'occupe de quoi ?

quelle est la flexibilité du cadre posé par le plan directeur actuel ?